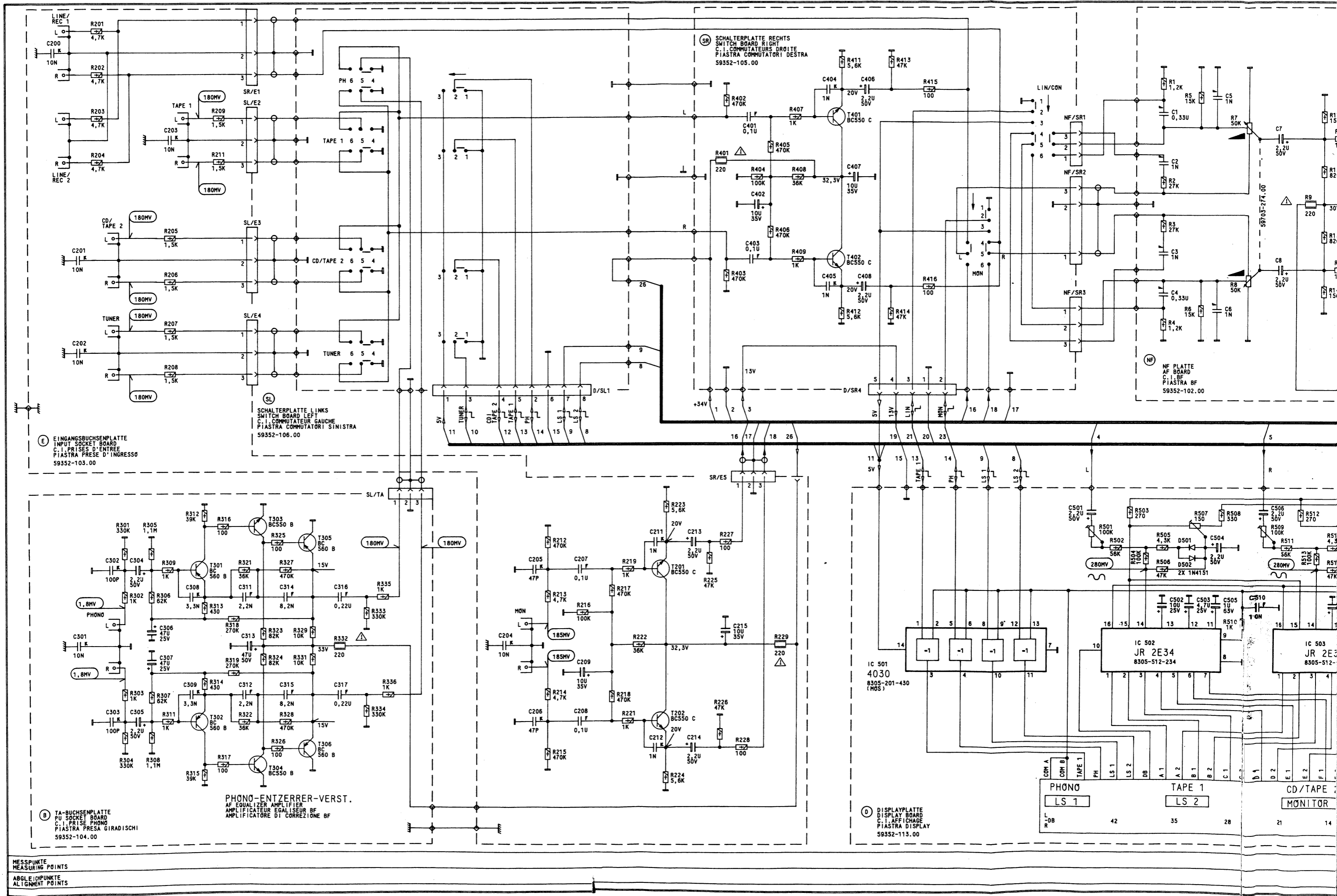


SCHALTBILD

GRUNDIG

V 35



(E) EINGANGSBUCHSENPLATTE
INPUT SOCKET BOARD
C.I. PRISES D'ENTREE
PIASTRA PRESE D'INGRESSO
59352-103.00

(SL) SCHALTERPLATTE LINKS
SWITCH BOARD LEFT
C.I. COMMUTEURS GAUCHE
PIASTRA COMMUTATORI SINISTRA
59352-106.00

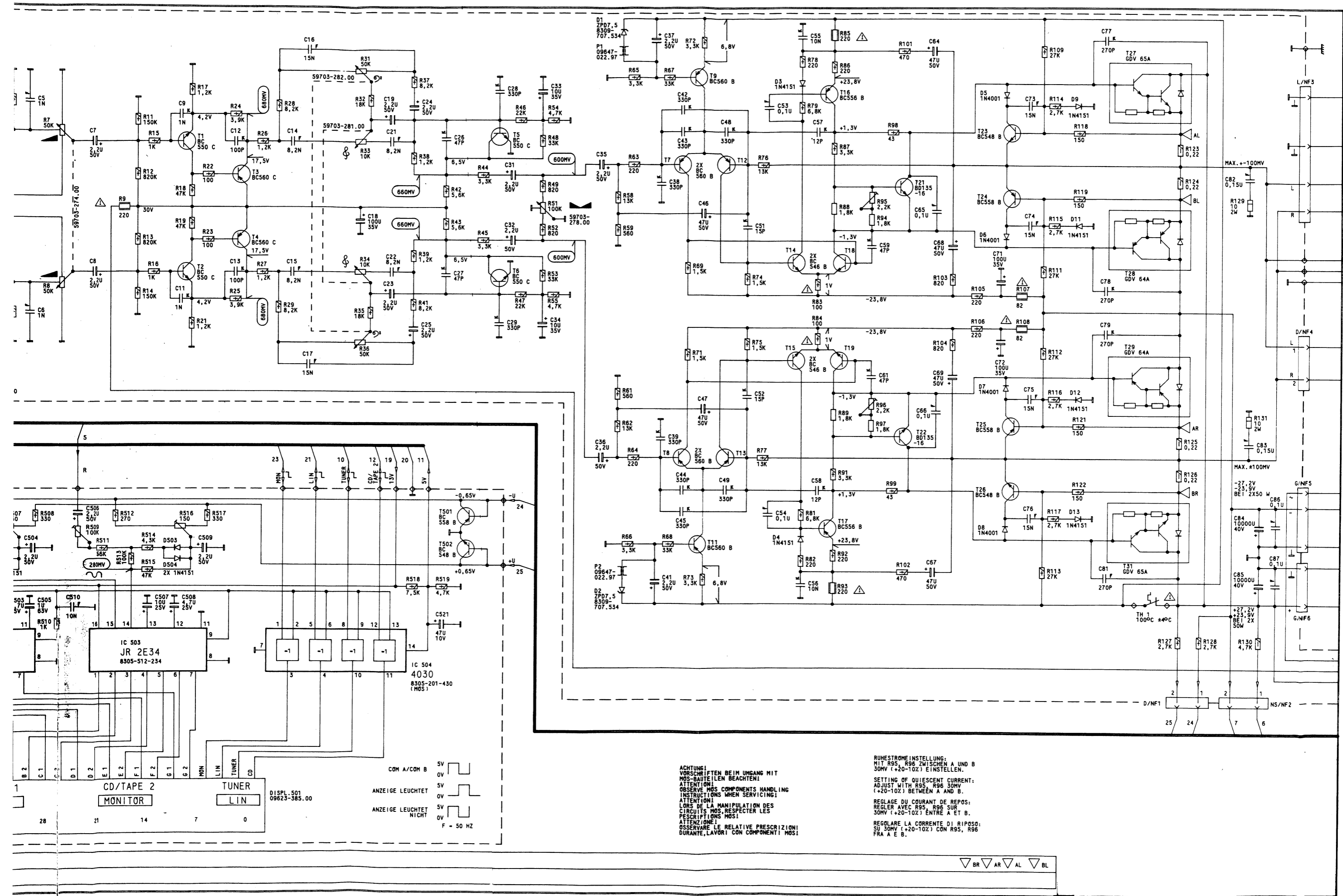
(SR) SCHALTERPLATTE RECHTS
SWITCH BOARD RIGHT
C.I. COMMUTEURS DROITE
PIASTRA COMMUTATORI DESTRA
59352-105.00

(NF) NF PLATTE
AF BOARD
C.I. B.F.
PIASTRA BF
59352-102.00

(B) TA-BUCHSENPLATTE
PHONO SOCKET BOARD
C.I. PRISE PHONO
PIASTRA PRESA GIRADISCHI
59352-104.00

(D) DISPLAYPLATTE
DISPLAY BOARD
C.I. AFFICHAGE
PIASTRA DISPLAY
59352-113.00

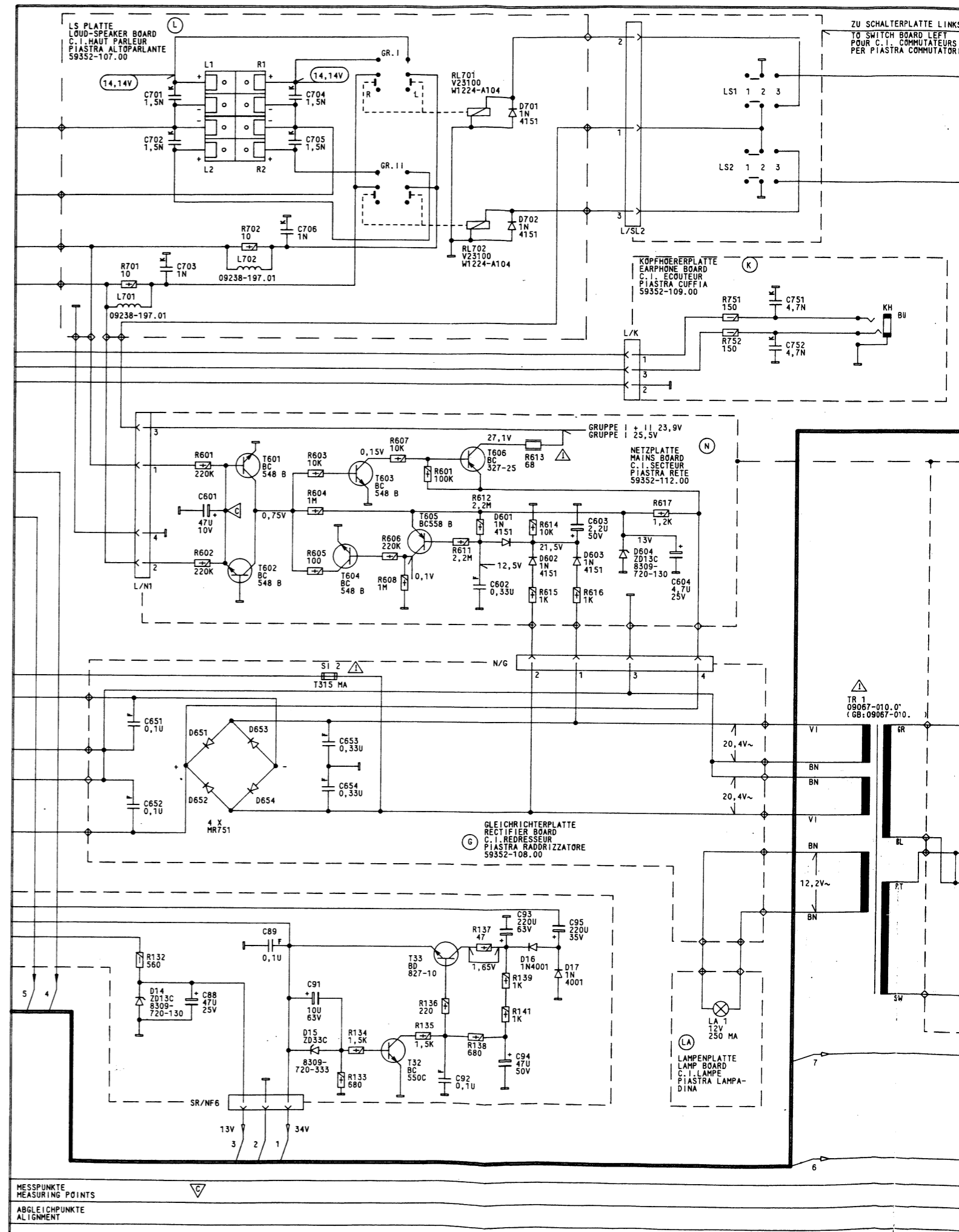
MESSPUNKTE
MEASURING POINTS
ABGLEICHPUNKTE
ALIGNMENT POINTS



ACHTUNG!
 VORSCHRIFTEN BEIM UMGANG MIT
 MOS-BAUTEILEN BEACHTEN!
ATTENTION!
 OBSERVE MOS COMPONENTS HANDLING
 INSTRUCTIONS WHEN SERVICING!
ATTENZIONE!
 LORS DE LA MANIPULATION DES
 CIRCUITS MOS, RESPECTER LES
 PRESCRIPTIONS MOS!
ATTENZIONE!
 OSSERVARE LE RELATIVE PRESCRIZIONI
 DURANTE I LAVORI CON COMPONENTI MOS!

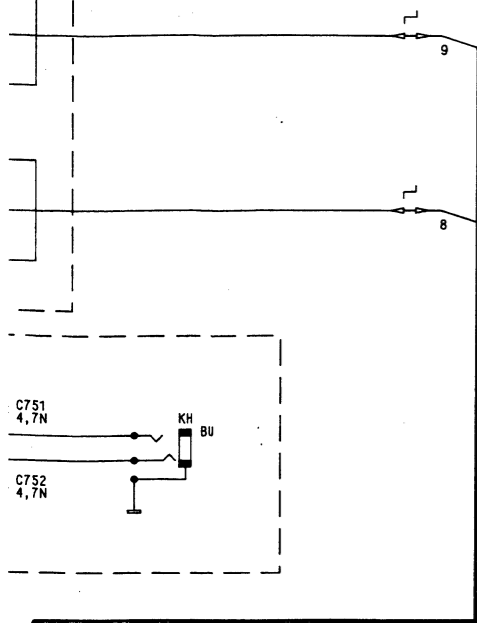
RUEHSTROMEINSTELLUNG:
 MIT R95, R96 ZWISCHEN A UND B
 30MV (+20-10%) EINSTELLEN.
SETTING OF QUIESCENT CURRENT:
 ADJUST WITH R95, R96 30MV
 (+20-10%) BETWEEN A AND B.
REGLAGE DU COURANT DE REPOS:
 REGLER AVEC R95, R96 SUR
 30MV (+20-10%) ENTRE A ET B.
REGOLARE LA CORRENTE DI RIPOSO:
 SU 30MV (+20-10%) CON R95, R96
 FRA A E B.

▽ BR ▽ AR ▽ AL ▽ BL



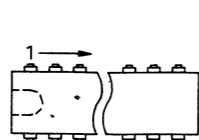
ZU SCHALTERPLATTE LINKS 59352-106.00

TO SWITCH BOARD LEFT
POUR C.I. COMMUTEURS GAUCHE
PER PIASTRA COMMUTATORI SINISTRO



KONDENSATOR/CAPACITOR
CONDENSATEUR/CONDENSATORE

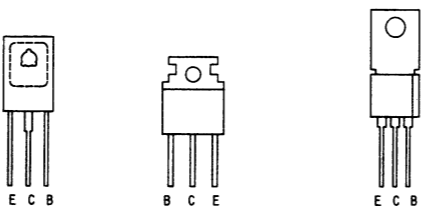
- ELKO
ELECTROLYTIC
ELECTROLYTIQUE
ELETTROLITICO
- TANTAL ELKO
TANTALUM ELECTROLYTIC
ELECTROLYTIQUE AU TANTALE
ELETTROLITICO AL TANTALIO
- FOLIE
FILM
A FEUILLE
A FOGLIA
- KERAMIK
CERAMIC
CERAMIQUE
A CERAMICA
- GLIMMER
MICA
AU MICA
A MICA
- VIELSCHICHT
MULTILAYER
A COUCHES MULTIPLES
A PIU' STRATI
- POLYPROPYLEN
(KS-KP)



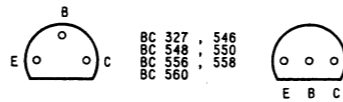
4030 (MOS)
JRE234

WIDERSTAND/RESISTOR
RESISTENZA/RESISTENZA

- KSW 0204 DIN
- MSW 0204 DIN
- KSW 0207 DIN
- MSW 0207 DIN
- KSW 0309 DIN
- KSW 0411 DIN
- KSW 0617 DIN
- MSW 0309 DIN
- NTC
- draht
WIRE
BOBINE
A FILO
- Metall-Oxydschicht
METAL OXIDE
A OXYDE METALLIQUE
AD OSSIDO METALLICO
- Rauscharm
LOW NOISE
A SOUFFLE REDUIT
A BASSO RUMORE
- Schwer entflammbar
LOW FLAMMABILITY
PEU INFLAMMABLE
A BASSA INFLAMMABILITA
- Sicherungswiderstand
SAFETY RESISTOR
FUSIBLE
DI SICUREZZA



BD 135
GDV 64A/65A
19799-024.95
BD 827



BC 327 : 546
BC 548 : 550
BC 556 : 558
BC 560

ACHTUNG!
VORSCHRIFTEN BEIM UMGANG MIT
MOS-BAUTEILEN BEACHTEN!
ATTENTION!
OBSERVE MOS COMPONENTS HANDLING
INSTRUCTIONS WHEN SERVICING!
ATTENTION!
LORS DE LA MANIPULATION DES
CIRCUITS MOS RESPECTER LES
PRESCRIPTIONS MOS!
ATTENZIONE!
OSSERVARE LE RELATIVE PRESCRIZIONI
DURANTE I LAVORI CON COMPONENTI MOS!

- FUER DIE GERAETESICHERHEIT ABSOLUT NOTWENDIG UND ENTSPRECHEND
DEN RICHTLINIEN DES VDE BZW. IEC. IM ERSATZFALL DUERFEN NUR
BAUTEILE MIT GLEICHER SPEZIFIKATION VERWENDET WERDEN.
- ABSOLUTELY NECESSARY FOR THE SAFETY OF THE SET. THESE COMPONENTS
MEET THE SAFETY REQUIREMENTS ACCORDING TO VDE OR IEC, RESP.
AND MUST BE REPLACED BY PARTS OF SAME SPECIFICATION ONLY.
- ABSOLUTEMENT NECESSAIRE POUR LA SECURITE DE L'APPAREIL
ET CONFORME AUX REGULATIONS VDE ET IEC. EN CAS DE REMPLACEMENT,
N'UTILISER QUE DES COMPOSANTS AVEC LES MEMES SPECIFICATIONS.
- NECESSARI PER LA SICUREZZA DELL' APPARECCHIO E SONO CONFORMI
ALLE NORME DI SICUREZZA VDE E IEC. IN CASA DI SOSTITUZIONE
IMPIEGARE QUINDI SOLTANTO PEZZI IN RICAMBIO ORIGINALI.

SPANNUNGEN MIT VOLTMESSER (R1=10MΩ), FALLS NICHT
ANDERS ANGEGEBEN, GEGEN MASSE GEMESSEN.
MESSWERTE GELTEN BEI 220V~ NETZSPANNUNG.

IF NOT OTHERWISE INDICATED ALL VOLTAGES ARE MEASURED
AGAINST CHASSIS WITH A VOLTMEETER (R1=10MΩ). THE VALUES
ARE VALID FOR 220V AC MAINS VOLTAGES.

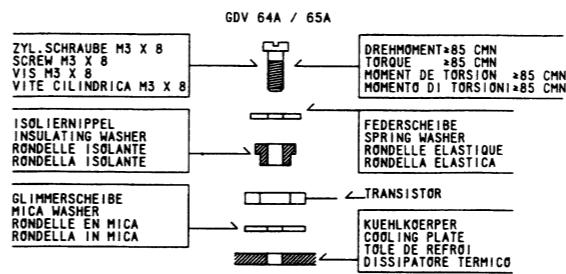
SAUF INDICATION CONTRAIRE, LES TENSIONS SONT MEASUREES
PAR RAPPORT AU CHASSIS AVEC UN VOLTMETRE (R1=10MΩ). LES VALEURS
SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR
DE 220V~ CA.

TENSIONI MISURATE CON VOLTMETRO (R1=10MΩ), SALVE
ALTRE INDICAZIONI, RIFERITE A MASSA. I VALORI DI MISURA
VALGONO CON TENSIONE DI RETE DI 220V~.

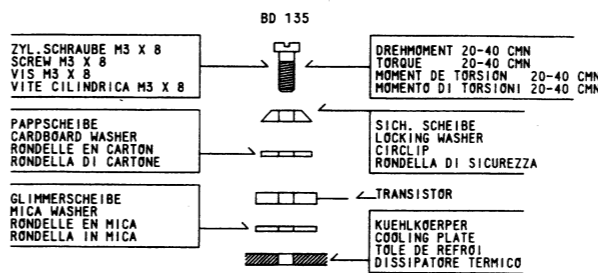
- GLEICHSPANNUNG
DC-VOLTAGE
TENSION CONTINUE
TENSION CONTINUA
- WECHSELSPANNUNG
AC-VOLTAGE
TENSION ALTERNATIVE
TENSIONE ALTERNATA
- REGELSPANNUNG
CONTROL VOLTAGE
TENSION DE REGLAGE
TENSIONE DI CONTROLLO
- ABSTIMMSpannung
TUNING VOLTAGE
TENSION DE SYNTONISATION
TENSIONE DI SINTONIA
- SCHALTSPANNUNG
SWITCHING VOLTAGE
TENSION DE COMMUTATION
TENSIONE DI COMMUTAZIONE

- SW-SCHWARZ
BLACK
NOIR
NERO
- GE-GELB
YELLOW
JAUNE
GIALLA
- VI-VIOLETT
VIOLET
VIOLET
VIOLETTA
- RS-ROSA
PINK
ROSE
ROSA
- BN-BRAUN
BROWN
BRUN
MARRONE
- GN-GRUEN
GREEN
VERT
VERDE
- GR-GRAU
GREY
GRIS
GRIGIO
- OR-ORANGE
ORANGE
ARANCIONE
- RT-ROT
RED
ROUGE
ROSSO
- BL-BLAU
BLUE
BLEU
BLU
- WS-WEISS
WHITE
BLANC
BIANCO
- TR-TRANSPARENT
TRANSPARENT
TRANSPARENT
TRASPARENTE

MONTAGEANLEITUNG FUER TRANSISTOREN/MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS:
INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS/ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI:

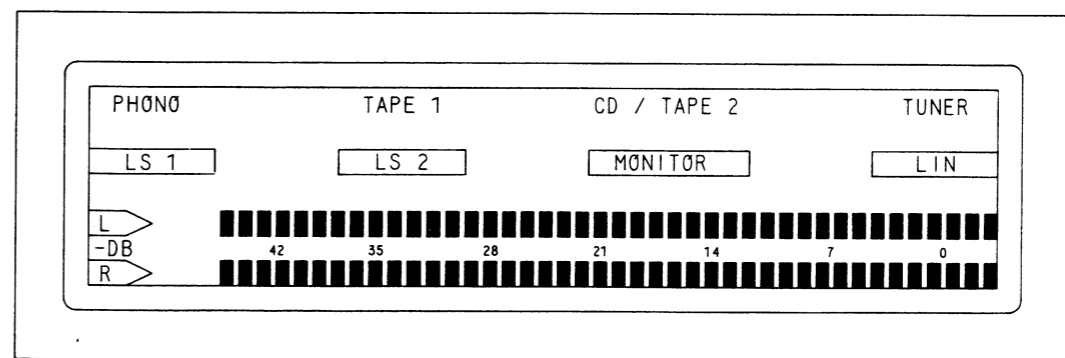


NE-SPANNUNGEN FUER 50 W/4 OHM * 14,14V
BEI 1 KHZ, LAUTSTAERKE VOLL AUF.
AF VOLTAGES AT 50 W/4 OHM * 14,14V
A 1 KHZ, MAX. VOLUME.
TENSIONS BF POUR 50 W/4 OHM * 14,14V
A 1 KHZ, PUISSANCE MAXIMUM.
TENSIONI BF PER 50 W/4 OHM * 14,14V
SU 1 KHZ VOL-ME AL MASSIMO.



ACHTUNG: GLIMMERSCHLEIBE BEIDSEITIG MIT
SILICONFETT P12 BESTREICHEN.
(WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)
IMPORTANT: GRAISSER LA RONDELLE DE MICA
AVEC DE LA GRAISSE P12.
(WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)
ATTENZIONE: LA RONDELLE IN MICA VA
SPALMATA DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL
SILICONI P12. (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

DP 501
09623-385.00



- COH A
- COH B
- TAPE 1
- PHONO
- LS 1
- LS 2
- 08
- 08
- A1
- A2
- B1
- B2
- C1
- C2
- D1
- D2
- E1
- E2
- F1
- F2
- G1
- G2
- HON
- LIN
- TUN
- CD
- 42
- 35
- 28
- 21
- 14
- 7
- 0

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN
SUBJECT TO ALTERATION
MODIFICAZIONI RISERVATE

GRUNDIG
V 35 (GB)

Service Manual V 35 (GB) Sach-Nr. 72 008-315.09

Service manual V 35 (GB) Order-No. 72 008-315.09